

І чужому навчаєтесь,
Свого не чурайтесь...
Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Редкація і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N. J. 07303
434-0237
434-0807
УНСоюз: 435-8740
Тел. з Нью-Йорку:
В Аркелі 7-4125
УНСоюз: В Аркелі 7-5337

РІК LXXII. Ч. 234. TWO SECTIONS (SECTION 1) ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬЮ ЙОРК, СУБОТА, 17-го ГРУДНЯ (DECEMBER) 1966 No. 234. VOL. LXXII.

ОСТАННІ ВІСТІ

П'ятниця, 16-го грудня, 1966

В АМЕРИЦІ

ОРБІТЕР 2 ПРИСЛАВ НА ЗЕМЛЮ світлина з Місяця, які потверджують теорію, що горбки на цій планеті, подібні до церковних бань, виникли внаслідок вулканічних експлозій. Ці горбки в діаметрі від двох до десятих стій високі від 1000 до 2,000 стій. Деякі науковці твердили, що кратери, які видно на Місяці, спричинені метеорами, які впали з великою силою на Місяць. Орбітер 2 прислав фотографії, з яких видно, що ці горбки — це вулканічні лави, які колись давно викинули чинні вулкани. Історію Місяця обраховують науковці на 4.5 бильйона років.

ГОЛОВНИЙ ЕКОНОМІСТ АСОЦІАЦІЇ Лайф Іншуренс Джеймс Дж. Лірі передбачає, що Крайова Продукція в 1967-му році збільшиться до \$794-ох бильйонів, на \$55 бильйонів більше, як в цьому році. В цьому передбаченні Лірі є оптимізм в порівнянні з іншими економістами, які передбачають сповільнення економічного збільшення. Лірі відкинув свою давнішу думку, що треба збільшити прибуткові податки. Великі урядові видатки на оборону та збільшені вимоги консументів, на думку Лірі, не дозволять економіці зменшитися в 1967-му році.

ПРЕСОВИЙ СЕКРЕТАР БІЛОГО ДОМУ Білл Д. Моєрс — це вже 16-ий співробітник президента Джансона який залишав працю. Моєрс має відійти з Білого Дому 31-го січня 1967-го р. Перед ним покинули працювати в Білому Домі такі особи: пресовий секретар П'єр Салінгер (1964); пресовий секретар Джордж Ріді (1965); дорадник Президента Артур Шлезінгер (1964); асистент в справах державної безпеки МекДжордж Бонді (1966); асистент Президента Джек Валенті (1966); дорадник Президента Теодор Соренсен (1964); автор промов для Президента Річард Гудвін (1964); дорадник Лорене О'Брас та інші.

ПЕНСІЛЬВЕНІЙСЬКИЙ ГУБЕРНАТОР заявляє, що республіканці мають "золоту нагоду" виграти президентські вибори в 1968-му році, і що це найлегше зможе зробити мишигенський губернатор Джордж Ромні. Але Скрентон долає, що поступові і помірковані республіканці мусять погодитися на одного спільного кандидата на президента та вести спільну виборчу кампанію, щоб не було такого розбиття, яке заіснувало було в 1964-му році. На думку губернатора Скрентона Ромні виграв би вибори президентські, коли б вони тепер відбувалися. Ромні повинен почати підготовку працю до виборчої кампанії вже тепер, щоб запевнити собі номінацію та вибір в 1968-му році.

СПІЛКА МІЖНАРОДНОГО БРАТСТВА Шоферів в Дітроїті оголосила страйк, як протест проти рішення Найвищого Суду ЗДА, який відкинув апеляцію голови цього Братства Джемса Гоффа, який засуджений до 8-річної кари в'язниці за змагання підкупити членів судовою жюрі. Адвокат Гоффа Вілліам Е. Верфаліно повідомив, що \$100,000 нагородою дістане та особа, яка допоможе виявити, що в скарзі проти Гоффа використано підслухані телефонні розмови Гоффа, або були вживані підслухані електронні апарати. Але Гоффа просив, щоб шофери припинили страйк, що вже був почався.

У СВІТІ

З ФРАНЦІЇ ЕВАКУОВАНО ВЖЕ більше половини з 700,000 тонн військових спорудів і матеріалів, що були на таммошніх військових базах. Вийшла вже третина з попередніх 70,000 американських військовиків. До 1 квітня 1967 має скінчитися ліквідація всіх американських військових баз і допоміжних складів та станцій на території Франції. Залишають довгі на 390 миль газолінійні проводи від берегів Атлантики навпоперек Франції до Західної Німеччини, радарна перестережна система і право перелету альянських літаків понад територію Франції. Франція залишається формально членом НАТО, але без обов'язку автоматично приступити до війни, що її вестиме будь-котрий член НАТО, якщо до війни добровільно вона не приступить.

У ПІВДЕННОМУ В'ЄТНАМІ 116-ЧЛЕННА КОНСТИТУАНТА ПОКЛИКАЛА ДО життя спеціальну комісію для переведення слідства в справі вбивства члена цієї конституанти, одного з найвидатніших в'єтнамських політичних діячів, Тран Ван Вана. Поліція арештувала була одного з двох убивників, в'єтконських терористів, але у Сайгоні вперто кружляють вістки, що названий політик, опозиційний однак до комуністів як і режиму Нгуєна Као Кі, внаслідок змови проурядових кол.

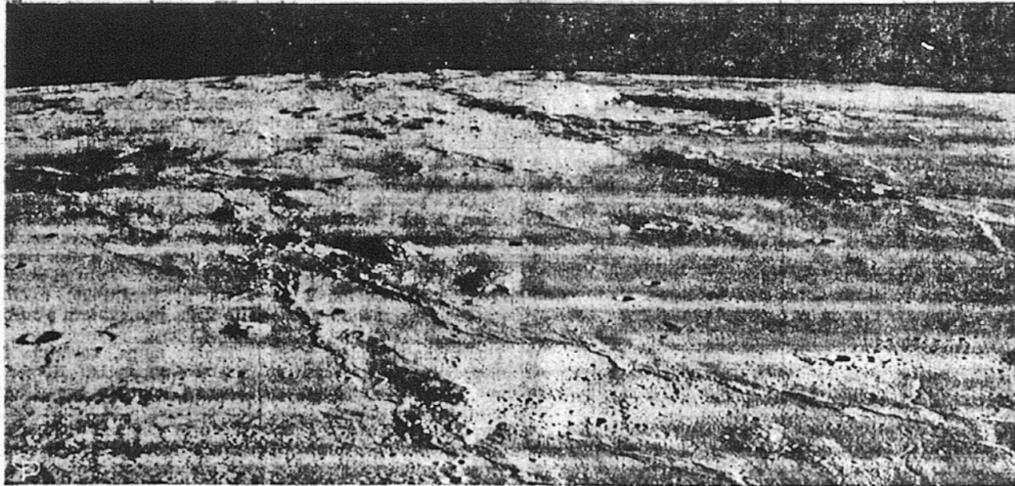
САМ ШЕФ КОМУНІКАЦІЙНОЇ ПРОПАГАНДИ ТАО ЧУ, ЧЛЕН ПОЛІТБЮРО, ВИСТУПИВ проти все ще формального президента Комуністичного Китаю Ліу Шао-чі і партійного генерального секретаря Тенг Шіло-пінга, закінчивши ім "реакційні буржуазні думки колишнього совєтського прем'єра Хрущова". Статтю того китайського комуніста, надруковану в ідеологічному журналі "Гунг Чі", передало радіо в Пейпінгу. Той останній випадок Тао Чу свідчить про дальшу боротьбу за владу між членами комуністичної верхівки. Тао Чу є одним з приближених Ліна Піяо, що ніби має стати наступником Мао Тсе-тунга.

ПОЛЬСЬКИЙ УРЯД У ВАРШАВІ ЗАПОВІВ, що будуть закриті шість католицьких духовних семінарів, а саме — у Гаршаві, Кракові, Гієзні, Перемишлі, Дрогошині і Дуєнській волі. Уряд пояснює, що кардинал Вишинський спротивився, щоб підпорядкувати ці семінари урядовим інспекторам та що, зрештою, Католицька Церква в Польщі має досить інших семінарів і високих шкіл, між ними католицький університет у Любліні та теологічний факультет при Варшавському університеті. У ділянці шкільництва відбуваються найбільші суперечки між Церквою і комуністичною владою у Польщі.

СОВЕТСЬКИЙ СОЮЗ ПІДТРИМУЄ на Раді Безпекі Об'єднаних Націй муриканські африканські держави в їх екстремних вимогах щодо повного економічного бойкоту Родезії. Де інсуг біло-расовий режим, навіть тоді, коли треба би переводити морську блокаду південних берегів Африки. Очевидно, ціллю Москви є спричинити якнайбільш турботи Британії і поглиблювати заколот в Африці. Але гострий виступ Миколи Федоренка на Раді Безпекі проти ніби занадто лагідної політики Британії щодо Родезії підсилює становище африканських держав.

СЕНАТОР ДЖ. Ф. ФУДРАЙТ ВІДМОВИВСЯ ВІД ПІВСТІ НА ЗАПІТ ШВЕДСЬКИХ ЖУРНАЛІСТІВ у Стокгольмі, чому він є лібералом у справі В'єтнамської політики президента Джансона, та консервативом в расовій проблемі. Він відмовився теж з'ясувати ближче своє критичне становище у справі В'єтнаму. Дж. Ф. Фулбрайт є головою сенатської Комісії для закордонних справ.

ФОТОГРАФІЯ ПОВЕРХНІ МІСЯЦЯ



Це незвичайно виразне, зроблене для 25 листопада цього року американським сателітом Місяця "Орбітер II" фото охоплює своїм засягом територію приблизно тієї величини, що три американські стейти — Массачузетс, Коннектикат і Ровд Айленд. На фото видно

Президент започаткував різдвяний сезон в столиці з надією на мир у В'єтнамі

Вашингтон. — 15-го грудня президент Джансон започаткував різдвяний сезон у столиці, засвітивши світло на великій ялинці та заповівши, що існує надія на мир у В'єтнамі, хоч ще ведеться завзята боротьба в тій східно-азійській країні, і хоч ще перед нами "довгі і трудні дні". Президент сказав, що народи в Азії і в цілому світі оцінюють ту допомогу, яку дають ЗДА в боротьбі за мир. Президент заявив, що щастя в цій війні перекаляється в наш бік. Президент згадав, що і в цій країні 20 мильйонів негритянського населення очікують на ті самі права, з яких вже віддавна користає інше населення ЗДА. В Білому Домі того самого дня відбулося прийняття для 77-ох воєнків, поранених у В'єтнамі, які тепер лікуються у вашингтонських шпиталях. Президент заявив пораненим воєнкам, що вони є наймильшими гостями в Білому Домі, які колинебудь тут були. Народи в Азії вірять в кращу будучину тому, що американські воєнки там борються за їхню волю. Під час присутності воєнків в Білому Домі були там пані Джансон, донька Президента Лінда, віце-президент Гомфрі та інші.

Видавці друкватимуть книжки про смерть Кеннеді, не зважаючи на спротив його дружини

Нью Йорк. — Видавництва "Гарпер енд Ров" та "Лук" заявляють, що вони друкватимуть твір Манчестера під заголовком — "Смерть Президента", хоч пані Джансон Кеннеді вносить скаргу до суду, щоб не дозволити на публікацію цього твору на тій основі, що автор не дотримував умов договору. Колишній федеральний суддя Саймон Ріккінд веде цю справу в імені пані Кеннеді і вже в найближчих днях внесе скаргу до Стейтвого Найвищого Суду в цій справі. Видавництво "Гарпер енд Ров" мало б видати працю Манчестера в березні 1967-го року, а Видавництво "Лук" плянує друкувати її частинами в своєму тижневнику тієї ж назви з 10-го січня 1967. Пані Кеннеді заявила, що хоч це "жахливів рік звертатися до суду в цій справі", то вона мусять це зробити, бо нема іншого виходу, бо "Гарпер енд Ров" заявляють, що вони припинять заходи до друкування цієї книжки тільки тоді, коли їх до цього змусить судова заборона. Пані Кеннеді твердить, що автор не дотримував умов, на основі яких він мав писати свою працю, тому вона просить суд, щоб припинив друк книжки, яка порушує її приватну власність та пошкодила б її гідності і родини, головним чином її дітей. Представник Видавництва "Гарпер енд Ров" заявив, що всі бажання пані Кеннеді були узгоджені в цій справі, і тому книжку будуть друкувати. Представник Видавництва "Лук" сказав, що "не можна цензурувати історію", і тому треба опублікувати ці важливі документи для американського народу.

Суд присяжних звільнив д-ра Копполіно від закиду вбивства підполк. Фарбера

Фріголд, Н. Дж. — 15-го грудня суд присяжних, який складався з 10-ох чоловіків і 2-ох жінок звільнив д-ра Карла Копполіно від вини і кари в скарзі, що він мав вбити свого сусіда і чоловіка своєї любовниці емеритованого підполковника Вілліама Фарбера. Але підсудний не вишов на волю, бо він оскаржений у вбивстві своєї першої жінки на Флориді в серпні 1965 р., і тому його відвели до тюрми, звідки 16-го грудня його мають перевести на Флориду. На розправі були присутні мати і друга жінка підсудного 39-річна Мері, які з радості плакали та обіймалися зі звільненим доктором. Мати тримала в руках вервечку і сказала, що це її молитва врятувала її сина. Д-ра Копполіно судили за те, що він мав вбити підполковника Фарбера 30-го липня 1963-го року, свою першу жінку

ЗДА заперечили бомбардування цивільної дільниці Ганою

Сайгон. — Головна квартира американських збройних сил у Південному В'єтнамі проголосила комунікат, в якому стверджує, що летунські атаки, переведені 13 і 14 цього місяця проти військових об'єктів у Північному В'єтнамі, стосувалися залізничних рейок та ремізи вантажних авт в околиці північної в'єтнамської столиці Ганою, але не самого того міста. У тому комунікаті стверджується на основі докладних зізнань всіх пілотів, що брали участь у тих бомбардуваннях, що ані одна бомба не впала на само місто. Деякі пілоти зізнавали, що бачили, як одна протилетунська ракета совєтського типу САМ впала на Ганою. Вся комуністична преса розписувалась широко про бомбардування вперше американськими бомбовиками цивільної дільниці північно-в'єтнамської столиці, при чому мало згинути коло 100 цивільних осіб. Совєти окремою заявою нагадували той згоданий налет та знову погрозували "добровільцями", які можуть допомогти з допомогою Північному В'єтнамові. Подібну заяву проголосив комуністичний уряд Польщі. Американські коментатори не виключають, що на території, що його бомбардували 13 і 14 цього місяця в найближчій околиці Ганою, у віддалі від кордонів міста від двох до п'яти миль, могли знаходитись також якісь мешкальні доми та що деякі цивільні північні в'єтнамці могли потерпіти від осколків протилетунських гранат і ракет, які падали на землю.

Франція стверджує, що вона залишається членом НАТО

Париж. — Французький міністер закордонних справ Моріс Кув де Мурвіль, який бере участь в нарадах Ради Атлантийського Союзу (НАТО), що тепер відбуваються в Парижі, заявив, що Франція не думас виступати з НАТО, як політичного союзу західних держав. Однак він ще раз підкреслив, що Франція не визнає клявзулі про автоматичну участь у будь-якій війні, що її вестиме будь-котрий член НАТО, якщо та війна не лежить в інтересах Франції і якщо Франція добровільно до неї не приступила. Тому Франція не бере участі в тих нарадах Ради НАТО, які стосуються спеціально військових справ. Пакт НАТО вигасав в 1969 році і тоді кожний член того найбільшого західного військово-політичного блоку може зголосити — за рік наперед — своє вступлення з НАТО. За заявою Мурвіля — Франція такого вступлення не зголосить. На тому самому засіданні в п'ятницю 15 грудня ц. р. державний секретар Дін Ракс заявив, що ціла Америка, за винятком Гавайських островів, і весь Тихий океан — це "західне крило" Атлантийського Союзу. Він звернувся увагу, що Комуністичний Китай перевер уже 5 штучних ядерних вибухів і становить потенціальну загрозу для вільного світу. Ракс ствердив, що хоч Совєтський Союз не погоджується з американською політикою супроти В'єтнаму, проте це не перешкоджує продовжувати політику "співіснування" між ЗДА і СССР.

10 ТИСЯЧ ДОЛЯРІВ НА ШЕВЧЕНКІВСЬКУ ФУНДАЦІЮ

Вінніпег. — Марія і Степан Янківські — власники відомого м'ясарського підприємства у Вінніпезі — склали 10 тисяч доларів на Шевченківську Фундацію. Ця велика пожертва панства Янківських не є ні першою, і мабуть, не буде останньою.

ПЛЕБІСЦИТ В ЕСПАНІ



Претендент до еспанського королівського трону Хуан Карльос де Бурбон (справа) із своєю дружиною принцесою Софією віддають свої голоси в Мадриді під час всенародного референдуму в справі нової конституції.

СУЖА вшановує ред. Романа Купчинського

Нью Йорк. — Спілка Українських Журналістів Америки вшанувала в п'ятницю 23 грудня вечір присвячений творчості видатного українського еміграційного поета, прозаїка та фейлетоніста, публіциста і сеніора українських журналістів та останнього голови Товариства Українських Письменників і Журналістів в Західній Україні, як також попереднього голови Спілки Українських Журналістів Америки, — редактора Р. Купчинського. Вечір відбувся в залі Літературно-Мистецького Клубу в Нью Йорку. Початок о год. 7.30.



Ред. Роман Купчинський

У Вінніпегу відбувся ювілейний з'їзд Колегії св. Андрія

Вінніпег. — В суботу й неділю, 10 й 11 грудня 1966 р., відбувся Ювілейний З'їзд Колегії Св. Андрія у Вінніпегу для відзначення двадцятиліття існування Колегії, як української виховної та наукової інституції. З'їзд відбувся в будинках Колегії, на кемпусі Манітобського університету. На З'їзді, між іншим, були пороблені підсум-

ки освітніх Колегій у ділянці народно-церковної та академічної праці у навчанні й вихованні нашої молоді протягом шкільних семестрів та на Літніх Курсах. Були також обговорені та намічені нові способи та нові шляхи для дальшої праці Колегії. Ректором Колегії є о. д-р С. Савчук, а деканом Богословського факультету Митрополит Іларіон.

Помер творець славної Міні Мавс — Волт Дісні

Лос Анджелес. — Тут у віці 65-ох років помер засновник великого підприємства, яке річно видавало на лікарські оглядини. Ше перед смертю Дісні розбудував своє мільйонне підприємство на Флориді, та творив нові кіно і телевізійні продукції. Його старший брат, 74-річний Рой Дісні, який є головою Продукції Волта Дісні, заявив, що буде продовжувати діло свого покійного брата Волта. Волт Дісні залишив свою дружину Ліліан та дві замужні доньки.

чував болі на шиї, яку він був собі зранив під час спортивного гри. Після того він знов пішов до шпиталю на лікарські оглядини. Ше перед смертю Дісні розбудував своє мільйонне підприємство на Флориді, та творив нові кіно і телевізійні продукції. Його старший брат, 74-річний Рой Дісні, який є головою Продукції Волта Дісні, заявив, що буде продовжувати діло свого покійного брата Волта. Волт Дісні залишив свою дружину Ліліан та дві замужні доньки.

УКРАЇНЦІ У ВІЛЬНІМ СВІТІ

БЕНКЕТ НА ПОШАНУ ВЕРХ. АРХІЄПІСКОПА КАРД. П. СЛІПШО

Боффало. — Діловий Громадський Комітет міста Боффало, Н.П. і околиць влаштує святковий бенкет на пошану Верховного Архієпископа Кир Йосифа Кардинала Сліпшого, який відбувається дня 19-го лютого 1967 року о год. 5-й по пол. у залі Українського Дому "Дніпро" при 562 Джанессі. Очолює комітет д-р Григорій Метіль.

Після закінчення війни в Канаді закінчив інженерство та вищу школу літератури в Англії, в якій навчався 60 офіцерів з Бритійського Коммонвелту Пізніше його приділено до летунської бази "Салк Лейк Сіті" в ЗДА. Тепер він зайнятий в головному командуванні повітряної частини в Трентоні. Мирослав Романів — молодший брат Йосипа — має військовий ступінь майора канадського літунства.

ТРАГІЧНА СМЕРТЬ МОЛОДОГО СТАРШИННИ — БОГДАНА САГАНА

В суботу, 9-го грудня ц. р. на шляху біля Ст. Катерини, Онтаріо, Канада авто, яким провадив абсолютний військовий академії у Вест Пойнті, Богдан Саган, розбилося у наслідок аварії, викликаючи ожеледню. Важко поранений, Богдан Саган помер 11 грудня в лікарні в Боффало. Покійний, молодий український патріот, член Спілки Української Молоді, старшина американської армії, був єдиним сином видатного культурного діяча та педагога, члена Центральної Виховної Ради СУМ, професора Ніагара Фалс університету і політичного коментатора радіопередачі Василія Шарвана в Боффало, та співробітника "Гомону України", Зенона Сагана.

УКРАЇНСКА РІЗДЯВНА РАДІОПЕРЕДАЧА

Нью Йорк. — В рамках щотижневої української радіопередачі "Гомін України" буде переведена спеціальна святкова програма з нагоди українського Свят-Вечора й Різдвяних Свят на радіостанції WEVD на хвилях 1330 AM та 97.9 FM — Нью Йорк, у п'ятницю, 6-го січня 1967 року від години 9-ої до 10-ої веч. Ціла година буде виводити привітання, хоральними піснями-колядками та різдвяними українськими звичаями. Програму підготує та нею проведить радіовий коментатор та керівник щотижневої Української Радіопрограми "Гомін України" д-р Микола Сидор Чарторийський у Нью Йорку кожної суботи від 8:15 до 8:45 год. ранку.

ПОСИП РОМАНІВ — ПОЛКОВНИК КАНАДІЙСЬКОГО ЛІТУНСТВА

Саскатун. — Йосип Романів із Саскатуну найменованний полковником канадських повітряних сил. Він закінчив вищу школу в Саскатуні, закінчив курс літунства, як літун брав участь у другій світовій війні (в Англії, Індії, Бурмі).

ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ ВІЙСЬКОВО-ІСТОРИЧНОГО ІНСТИТУТУ

Нью Йорк. — В п'ятницю 16 грудня ц. р. тут у доміції НТШ при 302 Вест 13 стріт відбулися Загальні Збори Українського Військово-Історичного Інституту при НТШ в ЗДА. У програмі зборів вшанування пам'яті сл. п. проф. В. Калини, вибір керівних органів Інституту та устаткування праці на найближчий рік.

Єдність в акції

Серед перебілювань з одного боку і применшувань з другого різних суперечностей думок і поглядів у нашій громаді, дуже відрядним і надійним явищем треба вважати виявлену в останньому часі куди важливішу єдність, бо єдність акції, цим разом протестативної у зв'язку з новою хвилею терору, арештів і засудів та інших шкандів комуністсько-московського окупаційного режиму проти українців на батьківщині, зокрема проти українських культурних діячів.

Сьогодні це важко передбачити, яку практичну вагу матиме ця протестативна, солідарна акція всієї української громади на північно-американському континенті для тієї справи, для якої її ведеться. Важко передбачити, чи самим заарештованим, засудженим та переслідуваним це допоможе. Але одне певне: світ про них довідається, і їхні гнобителі знатимуть, що ми можемо різнитись між собою у поглядах та думках, але ми одностайні в своїй рішучості робити все можливе, щоб допомогти нашому народові, щоб обстоювати його правду, щоб оборонити його перед усіма безправствами та шкандами з боку гнобителів. Ми можемо різнитись в поглядах на те, як краще й успішніше це робити, можемо навіть сперечатися і сваритись за це, але немає в нас двох думок і двох поглядів, що Україна повинна бути вільна і незалежна, що український народ повинен сам бути господарем своєї землі і що УССР є тільки маршкроу, параваном для продовжаного окупантом гніту і народобитства.

Різдвяне перемир'я у В'єтнамі

Несподівано Різдвяне перемир'я у В'єтнамі стало центром політичних дебат, що протягаються від Капітолію у Білому Домі у Вашингтоні по через Ватикан у Римі до Сайгону, не згадуючи вже про куліари Об'єднаних Націй, Гаю, Москву й Пейпінг, також найближче зацікавлених в усьому, що стосується В'єтнамецької війни. Відомо, що альянсу у Південному В'єтнамі зразу погодилися на перемир'я, запропоноване комуністами, двічі по 48 годин, на Різдво й Новий Рік, додавши від себе пропозицію, на якій самий час припинити вогонь дії і в першому тижні лютого на традиційній будищенській новий рік — на що до цього часу не наспіла відповідь. Папа з свого боку запропонував сполучити всі ці три перерви в одну, що дало б перемир'я на 45 днів. Такий довгий час, сказав він, надався б для створення атмосфери, в якій тимчасове перемир'я можна було б перетворити у постійне, а перемир'я — у мир. Не згадуючи Папи, більш-менш таку саму думку висловив лідер демократичної більшості в Сенаті Майк Менсфілд в окремому меморандумі до Президента, додавши до того, що припинення дії мало б початися одночасно з припиненням довозу нових військ на театр війни.

Але і Папа Павло VI, і сенатор Менсфілд не поставили точки над „і“: хто властиво мав би те перемир'я проголосити, і чи була б бойові мінімальна гарантія, що воно не буде нельюально використане будь-якою стороною для скріплення своїх позицій у В'єтнамі? З практики відомо, що Америка аж надто точно притримувалась своїм міжнародним зобов'язанням, — і так само відомо, що комуністи — російські, китайські чи в'єтнамецькі — використовують кожну нагоду, щоб підписані ними міжнародні договори ламати, обминати, підірвати. Тому, мабуть, становище американського Уряду правильніше: він, як сказано в заяві речника Білого Дому, готов погодитися на кожне перемир'я, яке буде узгоджене в подробицях у безпосередніх переговорах з комуністичним противником. А що комуністи не виявили досі бажання переговорювати з Америкою і Південним В'єтнамом в будь-якій справі, то дуже сумнівно, чи підкоплять вони американську пропозицію щодо поширення Різдвяного й Новорічного перемир'я.

Д-р Б. Шебунчак

ОБ'ЄДНАНО ПРОТИ ТЕРОРУ І НАСИЛЬСТВА

(Слово на зібранні-протесті проти арештів і судів в Україні)

Приводом, глибокою трагічною причиною нашого сьогоднішнього зібрання є арешти й засуди українських молодих науковців, письменників, поетів, з преси, з численних перевірених вісток, з листів від наших найближчих, які залишилися вдома, знаємо, що в останніх місяцях арештовано, засуджено і кинено на довгі роки в тюрми й табори десятки людей. Судили їх таємними судами, при закритих дверях або просто без суду, позбавляючи можливості творити, вчитися, вчити інших.

Арештовано й покарано їх роками тюрми не за якісь злочини, не за провини проти суспільності, суспільного ладу й порядку, але за те, що вони поважились мати свою власну думку, що мали відвагу висловлювати ті думки, а дехто з них мав мужність боронити їх думки. Власне за прикмети що їх найвище цінують у світі, у нас, в Україні, окупант карав тюрмою. В думку може мати тільки він, а всі інші мають йому потакувати.

Трагізм цих подій найбільше факт, що арештовано люди молоді, які недавно вийшли з високих шкіл, а дехто з них просто з університетської лавки опинився в найтяжчих умовних більшовицьких тюрмах. І ми не можемо, не сміємо мовчки пройти попри ці трагічні події й не зареагувати на них, не запротестувати, не протиставитися їм чинно. Нашим моральним обов'язком, найбільшою людською повинністю є стати в їхній обороні. Ми не сміємо мовчати, коли наш брат несправедливо карється аж у таких умовах. Хай знає цілий світ, хай знає насамперед наш ворог, що, без огляду на кордон й моря, без огляду на ландшафт гір і океани, які ділять нас — ми одне тіло й одна душа. І стоимімо разом аж до перемоги.

Історія повторюється. Саме тепер зближається століття подібних подій у житті українського народу. Тільки тоді, майже сто років тому, менше рафінований і менше перфідний ворог — русифікатор кидав нашому народові у лице: „Не було, нет і бути не может!“ А тепер навчений історичним досвідом, обережний, але завжди той самий імперіаліст вібрає таку саму ідею, те саме прагнення жити й рости коштом інших у замасковану теорію „злиття націй“. Два різні висловлювання, але цілком та сама ідея, це цілком та сама ідея, коли ми читасмо сьогодні т. зв. Емський указ царя Олександра II, то бачимо не аналогію, а цілковиту ідентичність двох Росій: царської й більшовицької. Цар заборонив ввозити із-за кордонів імперії українське друковане слово. А деяким поетам і письменникам, що їм присвячений сьогоднішній вечір, власне те саме закинули більшовики й кинули на роки у тюрми. Не думайте, не поширювали вони, не читали революційну літературу, підпільні листівки. Ні!

Поетії і прозу, критичні статті і розгляди про науку, мистецтво. І цікаве: ми не чули ні одного випадку, щоб за таке судили в Росії російськи, хоч там читають багато більше закордонної російської літератури, як в Україні української. Але це щось інше: вони ж — росіяни, а що вільно їм, за те саджають у тюрми наших братів.

В царському указі забороняється друкувати українською мовою будь-які наукові матеріали, а по-українськи можна друкувати тільки історичні пам'ятки. А при більшовиках і математика, і фізика, і астрономія, і філософія — все засуджене лише для російської мови. За мало що не п'ятдесят років більшовицького табування в Україні минулого року вийшла перша книжка українською мовою з астрономії, але написана такою українською мовою, що часом не розбереш, чи це українська, чи попова російська мова. В царському указі вимагалось: коли вже щось буде друковане в українській, то мусить бути друковане за російським правописом. У більшовиків те саме, тільки спритніше: зблизили українську мову до російської, уподібнили, щоб потім легше було злити.

Більшовики, як бачимо, не вигадали нічого нового. Та й успіхи їх будуть такі ж самі, як і в царів, їхніх передеріжників. Бо ні людина, ні тим більше нарід не дають себе звести нанівець, те приймуть на себе ролі політичного „служникого раба“. І рідної землі, з народної гулі виростають парості ново-о, краощого.

Власне ми є свідками цього в Україні. Ми бачимо, як на знівеченій землі повільно зростає один, другий, а там цілі групи молодих творців, що підносять свій зір угору. Вони вживають езопової мови, вони складають гірку танцуну, вставляючи в свої книжки, статті нікому непотрібні й недоречні вставки про комуністичні святія, про червоного пророка Левіна, вони примушувани на кожному кроці обляпувати своє слово народом і писати про народ у лице: „Не було, нет і бути не может!“ А тепер навчений історичним досвідом, обережний, але завжди той самий імперіаліст вібрає таку саму ідею, те саме прагнення жити й рости коштом інших у замасковану теорію „злиття націй“. Два різні висловлювання, але цілком та сама ідея, це цілком та сама ідея, коли ми читасмо сьогодні т. зв. Емський указ царя Олександра II, то бачимо не аналогію, а цілковиту ідентичність двох Росій: царської й більшовицької. Цар заборонив ввозити із-за кордонів імперії українське друковане слово. А деяким поетам і письменникам, що їм присвячений сьогоднішній вечір, власне те саме закинули більшовики й кинули на роки у тюрми. Не думайте, не поширювали вони, не читали революційну літературу, підпільні листівки. Ні!

І саме за це кинено в тюрми тих, кого згадуємо ми сьогодні. Іх нищать, але за ними приходять нові. Ось як бідалася у своєму вступі до „Зірки Співки“ Письменник, що відбувся недавно в Києві, Ірина Вільде: „Після війни наш літературний процес... був трохи засмічений всякими шукачами екзотики... що паплюжили світлі поривання людей тієї землі, деколи прикриваючи їх боротьбою за національну й соціальне визволення... Багато сказано й ще буде мовлено про нашу молодість, творча мова чомусь абстрактно дивиться на життя,

М. Бараболка

ПРО ЄДНІСТЬ: НІМЕЦЬКИЙ КАЗУС

І

Але появилася свинна на голові дехого з нас, і дехто став очунувати із романтики. Дехто почав ставити собі запитання: чи це дорога до мети? Чи це єдина дорога? Чи єдиноправильна?

Ми стали помічати, як інші народи, що опинилися під московською окупацією, стали оживати і підносити голос. Ми шукали подібних познак в Україні. Стала відчуватися у цілості політичної дійсності шістдесяті роки. Відкрили, що вона зовсім не та, як була в союзових роках. Змінилися також у світі методи політичної боротьби. Ми все говоримо про зброю... Яку зброю? Що він зумів додати зброю ті, які її мають у руках, навіть атомову?

Політична зручність, впливи, розумна, достосована до умов хвилі, пропаганда стають теж засобами. Використання політичних конвенцій, частинні досягнення, як ступні на дорозі до дальшої, остаточної мети. Люди, що їм такі думки приходять в голову, не мають ясно скристалізованих програм, як у нових умовах можна було б досягти цілі, хоч може обмежені в засягу, але ясно здають собі справу з того, що спільним, зорганізованим зусиллям можна щось досягти. На всякий випадок треба пробувати нових доріг, хоч би для заспокоєння своєї совістичності. Бо ні людина, ні тим більше нарід не дають себе звести нанівець, те приймуть на себе ролі політичного „служникого раба“. І рідної землі, з народної гулі виростають парості ново-о, краощого.

Власне ми є свідками цього в Україні. Ми бачимо, як на знівеченій землі повільно зростає один, другий, а там цілі групи молодих творців, що підносять свій зір угору. Вони вживають езопової мови, вони складають гірку танцуну, вставляючи в свої книжки, статті нікому непотрібні й недоречні вставки про комуністичні святія, про червоного пророка Левіна, вони примушувани на кожному кроці обляпувати своє слово народом і писати про народ у лице: „Не було, нет і бути не может!“ А тепер навчений історичним досвідом, обережний, але завжди той самий імперіаліст вібрає таку саму ідею, те саме прагнення жити й рости коштом інших у замасковану теорію „злиття націй“. Два різні висловлювання, але цілком та сама ідея, це цілком та сама ідея, коли ми читасмо сьогодні т. зв. Емський указ царя Олександра II, то бачимо не аналогію, а цілковиту ідентичність двох Росій: царської й більшовицької. Цар заборонив ввозити із-за кордонів імперії українське друковане слово. А деяким поетам і письменникам, що їм присвячений сьогоднішній вечір, власне те саме закинули більшовики й кинули на роки у тюрми. Не думайте, не поширювали вони, не читали революційну літературу, підпільні листівки. Ні!

І саме за це кинено в тюрми тих, кого згадуємо ми сьогодні. Іх нищать, але за ними приходять нові. Ось як бідалася у своєму вступі до „Зірки Співки“ Письменник, що відбувся недавно в Києві, Ірина Вільде: „Після війни наш літературний процес... був трохи засмічений всякими шукачами екзотики... що паплюжили світлі поривання людей тієї землі, деколи прикриваючи їх боротьбою за національну й соціальне визволення... Багато сказано й ще буде мовлено про нашу молодість, творча мова чомусь абстрактно дивиться на життя,

крізь мариво своєї фантазії...“ Так говорила колишня письменниця й агітаторка, а ми розшифруємо її закодовані слова. І прочитаємо, як цілий літературний процес пробував визволитися з пут царських, московських приважиць, а творча мова, вже не однини, а ціла історична верста, шукає власних шляхів у житті і власних засобів у творчості.

У житті народів зчаста письменники, поети, мислителі переймають ролі провідників народу. І наш нарід був виведений з духовного рабства поетом Шевченком, вибрався свій, розвивався, виривався від полум'яних слів Франка, гартувався мужньою музою Лесі Українки. Власне вони, володарі різьблених строг, очолили історичний розвиток народу, започаткували нову епоху в його житті, новий поступ і збвг.

ри, що буде. Але що, коли мине це 20 років і нагода не повториться? Як переконає тих, що бачать, як західний світ прадоє над петрифікацією „статусу кво“?

Що трагічне в ситуації? Що політичний ідеалізм, який ми виллювали у підпольських умовах, перейшов у психозу і що таврус кожного, хто хоче не то пробувати, але підносити можливість стосування інших політичних метод, змаювощем, опорутизмом, а навіть зрадником. Це доводить до політичного імпазу: Вітгрізний, бо заторкує політичне мислення, а без мислення не може бути ні політики, ні політичної акції. Що може нас вивести з того імпазу?

Тільки щира, серйозна і поважна дискусія. Діалог. Діалог і дискусія; сперті на глибоких студіях політичної дійсності у цілому світі, а в Україні зокрема. Гасла, хоч які сприйнятні для серця, тут нічого не відють і нічого не направлять. Треба перекозування, логіки і здорового аргументу. Ми, як тут, в ЗДА, хочемо щось додати, не можемо також зайняти про офіційну політику Державного Департаменту, коли хочемо в рамках американської зовнішньої політики щось досягнути для нашої Батьківщини.

Були часи, коли ми будували нашу політику, не протиставивши навіть „Майн кампф“? Нині наші політичні обрії тут, на еміграції, дещо поширилися. Ми коли це не навчилися дечого, то масно нагоду навчитися. Політика — це наука і мистецтво. Вчимося і одного і другого.

Наведені вище думки німців про вагу альтернативних ідей і програм на дорозі до здійснення актуального національного ідеалу повинні нам дати дещо додумати.

Політична єдність — свідчухна справа. Але та єдність, чи радше повна співпраця, може прийти у нас лише після ясного визначення у взаємній серйозній дискусії пунктів наших розбіжностей, встановлення, в чому погоджуємось, а в чому ні, і чому. Шойно після того може прийти погодження на одну з альтернатив, хоч можна сумніватись, чи така „єдність“ побажана. Чи з виховних мотивів не краще дати обом альтернативам свободу виявитися і виказати їх доцільність та практичність у дії.

Німці, з'ясувавши в останні тижні альтернативні свої політики, доручили ресорт зовнішніх справ В. Брандтові, мабуть, даючи йому нагоду спробувати політичну лінію іншу, як та, яку вони стосували від дня повернення їм незалежності. Пам'ятаймо, що вони не менші націоналісти, як українці, але не вагаються шукати нових доріг до мети, коли старі виявилися неуспішними.

Не біймося і ми нашої „опозиції“, коли її можна так назвати, пам'ятаючи, що

ПАШПОРТ, ПІДПИСАНИЙ МИХАЙЛОМ ГРУШЕВСЬКИМ

Проминуло сторіччя з дня народження Михайла Грушевського — великого українця, науковця і громадського діяля, якого дали підставу для творення нової історії України. Але цих великих роковин українці у вільному світі не відзначили гідно, не зуміли використати сторіччя народження першого президента Української Народної Республіки для пропагування домагань на державне існування українського народу. Тоді як недовгий святкування роковин Шевченка викликали ентузіазм серед української громади у вільному світі, роковини Грушевського не знайшли в ній широкого відгуку.

Діяльність цих двох великих українців для національного відродження України поділяється і взаємно доповнюється. Шевченко вразив сумління присланого йому вільною Україною шкандом, відшукав живу душу в українській людині і промовив до неї щирим поетичним словом. Грушевський дав і наукову підставу для українського національного відродження, визначив історичне місце українського народу між народами світу і громадською та політичною діяльністю обороняв це місце аж до встановлення власної української держави, першим президентом якої був він вибраний.

Щире, задушевне слово Шевченка знайшло розумного і відданого наслідника в Михайлові Грушевському. Це Шевченко запитував своїх живих, мертвих і ненароджених земляків у „Посланні“: Хто ж ви такі? — і з умішкою заявляв, що для відповіді на це питання треба вивчити німця. В Михайлі Грушевському Україна видала свого вченого, який сказав за весь український нарід, хто він такий і який його рід. „Історія України-Руси“ — це той документ, який став пашпортом всього українського народу, який визначив наше походження, наше національне „я“.

„Поява цієї десятитомової книги — це була історична подія великого значення, після якої вже годі заперечувати існування українського народу. Михайло Грушевський побудував першу наукову схему історичного процесу життя українського народу. Шістдесят років тому, коли вийшов у Львові перший том „Історії України-Руси“, критика зразу високо оцінила його працю, заявляючи, що цією книгою автор дав своєму народові найяснішу зброю, яку тільки можна дати.

Михайло Грушевський на основі археологічних, етнологічних, антропологічних, як також мовних і фольклорних дослідів вивів життя українського народу від найдавніших, доступних науковому дослідженню початків, послідовно відтворивши життя українців від V сторіччя нашої ери. Переконав

недостача опозиції більше нещастя, як „воювання“ з нею. Це воювання — доказ живучості і надії на успіх. (Кінець)

Михайло Грушевський, надхнений бажанням служити своєму народові, мріяв стати письменником. Вислідом його літературної діяльності була збірка оповідань. Але в Київському університеті запало інше рішення, і Грушевський став істориком, аге студентом виявивши в собі абиякі досягнення в цій ділянці. Наукові праці молодого вченого забезпечили йому наукову кар'єру. В 1894 році Грушевський, на рекомендацію проф. Антоновича, залишив Наддніпрянську Україну, де знялася нова хвиля переслідування українців, і переїхав на посаду професора історії України у Львівському університеті.

У Львові — в той час середовище українського культурного життя — Грушевський розгорнув велику роботу. Він не тільки професор університету, але також голова Наукового Товариства імені Шевченка, керівник і редактор низки наукових видань, душа й організатор усієї наукової діяльності в цьому місті.

Ще в гімназії Михайло Грушевський, надхнений бажанням служити своєму народові, мріяв стати письменником. Вислідом його літературної діяльності була збірка оповідань. Але в Київському університеті запало інше рішення, і Грушевський став істориком, аге студентом виявивши в собі абиякі досягнення в цій ділянці. Наукові праці молодого вченого забезпечили йому наукову кар'єру. В 1894 році Грушевський, на рекомендацію проф. Антоновича, залишив Наддніпрянську Україну, де знялася нова хвиля переслідування українців, і переїхав на посаду професора історії України у Львівському університеті.

У Львові — в той час середовище українського культурного життя — Грушевський розгорнув велику роботу. Він не тільки професор університету, але також голова Наукового Товариства імені Шевченка, керівник і редактор низки наукових видань, душа й організатор усієї наукової діяльності в цьому місті.

Совети збільшують видатки на війсьськ

Москва. — Советський уряд проголосив, що він збільшить на 8,2% свій військовий бюджет, який становив 13.800.000.000 дол. Новий військовий бюджет СССР становитиме кругло 16.500.000.000 дол. Західні коментатори стверджують, що не можна брати буквально того що більшовики „говорять про свої видатки на збройні сили, бо найменше половина тих видатків замаскована під різні інші позиції, як „наукові дослідження“, „промислові інвестиції“ і т. п. Офіційно советський уряд оправдує збільшення своїх видатків на „оборону“ аргументом, що „зростає активність агресивних сил імперіалістичних держав“.

Микола Куліш ПОДОРОЖ „НА ПАЛЕЦЬ“

Нарешті комарі, махаючи крилами поміями, гордо залишили побосвище. Навпевно вони думали, що не варто було висилати як таку кількість винищувачів проти двох марних людських істот. Вистачило одної ескадри — десятків комарів, і ми самі покінчили б з собою, намагаючись їх відганяти. Покусані, ми все таки заснули.

Ранок привітав нас золотим промінням, що пробивалося крізь зелене шатро лісу.

Протоархимандрит ЧСВВ о. Атанасій Великий на поштовій марці Ватикану

Рим. (о. В. Г.). — Ватикан видав серію поштових марок з нагоди закінчення Другого Ватиканського Вселенського Собору. Замітливо для українців є поштова марка за 55 лір, бо серед осіб на ній зображених є о. Протоархимандрит Атанасій Великий, ЧСВВ, Верховний Настоятель Василіянського Чина...

ми Євразійської католицької Церкви мав право голосу на Соборі та підписував всі ухвали Собору. Всесв. о. А. Великий, ЧСВВ, як Отець Собору, був трічі оголошений до слова на пленумі Собору, про що заповідав Генеральний Секретар, на теми: „Про релігійну свободу“, „Про Церкву в сучасному світі“ та „Про місійну діяльність“. Хоч з різних формальних причин о. А. Великий, не міг виступати на Соборі, то він склав свої внески до відповідних Комісій у письмовій формі. Як Секретар Соборової Комісії для Східних Церков, о. Великий на першій сесії (27-го листопада 1962 р.) реферував схему Східної Комісії „Про одність Церкви: щоб усі були одно“ і був головним автором декрету „Про Східні Католицькі Церкви“ та цієї частини декрету „Про Єкumenізм“, що є присвячена східним, нез'єднаним Церквам. Не диво, отже, що Всесв. о. Великий ЧСВВ одержав слова найвищого признання та подяки по закінченні Собору від Папи Павла VI.

УВАГА! ЗАХОДОМ НОВАЦТВА УВАГА! ПЛАСТОВІ СТАНЦІЇ НЬО ЙОРК — відбудеться — в суботу, дня 17-го грудня 1966 року о год. 2-ій по пол. в американському театрі ST. MARK'S PLACE THEATRE 2nd Ave., (pt 8-oi вул.) в Нью Йорку ДИТЯЧА П'ЄСКА

В НІЧ СВ. МИКОЛАЯ НЕБЕСНА КАМЕЛЯРЯ ПРИЙМАЄ ДАРУНКИ ТОГО Ж ДНЯ ВІД ГОД. 12 В ПОЛ В ТОМУ САМОМУ ПРИМІЩЕННІ.

НАЙКРАЩИЙ І НАЙВІЛЬШ ВІДПОВІДНИЙ ДАРУНОК НА РІЗДВО І НОВИЙ РІК СВЯТЕ ПИСЬМО СТАРОГО І НОВОГО ЗАВІТУ ВИДАНЕ В РИМІ Це перший повний український переклад всіх Книг Св. Письма. 1422 + XXIV сторінок друку на тонкому індійському папері. 14 кольорових ілюстрацій. 2 великі кольорові мапи.

PP. BASILIANI, VIA S. GIOSAFAT 8, ROMA (AVENTINO) — ITALY Св. Письмо висилається за попереднім висланням належності. Гроші вислати в листі — тільки чеком на ім'я: PP. Basiliani.

S. HUROK presents THE HAIR RAISING UKRAINIAN DANCE COMPANY 100 ТАНЦОРИСТІВ З СИМФОНІЧНОЮ ОРКЕСТРОЮ МАСОНІК АУДИТОРІУМ ДІТРОЙТ

Ветуйте в члені УНСоюзу! УКРАЇНСЬКЕ СПІВОЧЕ ТОВАРИСТВО „КОБЗАР“ у Філадельфії — влаштує — 31-го грудня 1966 року

Нью Йорк, Н. Й. ЧОТИРИ РОКИ В НОВОМУ ХРАМІ.

В неділю 20-го листопада Українська Православна Парофія Всіх Святих, 206-208 схід, 11-та вул. відзначала Четверту річницю перебування в новому приміщенні, яке куплено 1962 року. Святкування розпочалося в переповненій Церкві Соборно св. Литургією, яку очолював Високопреподобний о. архимандрит Андрій Кушак в сослуженні о. доктора Семена Гаюка — настоятеля Парофії і отця протопресвітера Іван Ткачука. Гарно співав парфіяльний хор під управлінням диригента п. Дідуха.

Після Служби Божої о. архимандрит сказав глибоко змістовну проповідь. Присутніх запрошено на спільний обід до парфіяльного залу, де вже були приготувані столи, заставлені українськими стравами, що їх приготували сестриці Пречистої Діви Марії. На обіді були присутні високопреподобні отці, що відірвали Соборну св. Літургію, всі тростисти і лени парф. уряду на чолі з головою п. М. Сосницьким та понад 200 осіб гостей. Обо-в'язки тостамайстра виконував п. Ів. Макарик — рекордний секретар громади.

Найкращий Різдвяний дарунок для української дитини є багаторазовий видат казки І. ЯЦКЕВИЧА: „КНЯЗЬ РОСИ“ та „МАК І ВОЛОШКА“ з ілюстраціями, чудовими ілюстраціями Е. КОЗАКА. Ціна казки \$1.50, для шкіл українства та книгарень 30% опусту. Замовлення та грошові перекази (чеки) слати на адресу: SWIATOZAR c/o L. Jackewych 1219 Wingochock, Philadelphia, Pa. 19140

New Music — First Time Ever Made (Ukrainian) "Ukrainian Folk-Songs for Piano-Solo" — Alb. # 2 with Chords for Accordion, Guitar & T. Banjo; also Suitable for Violin, Mandolin, Flute, & C Mel. Saxophone. (50 Selections) Price — \$3.00

У нас на складі є „ІСТОРІЯ УКРАЇНСЬКОЇ ЛІТЕРАТУРИ“ В. Радзкевича, том 1 і 2 (від Котляревського до найновіших часів). Ціна \$150 за примірник. При великих замовленнях знижка до 35%. Замовлення, згорні заповнені, просимо слати на адресу: Ukrainka Knyharnia 19157 Wexford Street, Detroit, Mich. 48234

ENJOY THE MERRIEST HOLIDAYS with OLEKSON'S TRIDENT RECORDS (L.P.'s) or MUSIC (HOTI) Largest variety Selection of Ukr. Music in the World.

24 HOURS SERVICE Phone: 372-6812 or 371-0979 AUTOMATIC HEATING SALES — SERVICE Одинока українська фірма в Ньюарку й околиці! SMOOK AND SON OIL CO. — OFFICE — 26-28 Leslie Street Newark, N. J. Phone: 372-6812

Резолюції протестаційного зібрання в Ньюарку 10-го грудня 1966 р.

1) Свобода творчості як і свобода думки та слова належать до найголовніших прав людини. В Україні російські комуністи не лише заперечують це природне право кожної людини, але й переслідують та ув'язнюють тих, що посміли висловити власну думку. 2) Ми протестуємо проти цього. Ми визнаємо всіх, кому дорого людські права та гідність людини, протиставитися рішуче цьому насильству та стати в ряди активних борців за свободу вислову та творчості. 3) Большевицькі окупанти звернули вістря свого переслідування особливі проти української молоді, щоб таким чином позбавити український нарід у близькому майбутньому його провідних верств, щоб забезпечити своє панування в Україні. Як між двома світовими війнами вони з жорсткою послідовністю знищили тисячі найкращих провідних людей і всіх гадзюк нашого життя. Як перестали так і тепер остаточно їх цілком знівечити український нарід біологічно і розгромити його духовно. І тому ми всі, без винятку...

Нью Йорк, Н. Й. ДОПОВІДІ В 83 ВІДІЛІ СУА 23-го жовтня та 6-го листопада в Народному Домі відбувся цикл доповідей, запланованих 83-ім Відд. СУА під протекторатом Окружної Ради СУА в Нью Йорку. Ціль цих доповідей, або д.зв. виховного семінара, навітлити проблеми виховання „української молоді в сучасних обставинах та ознаямити наше суспільство з практичними застосуваннями науки психіатрії в нашому щоденному житті, а зокрема у вихованні наших дітей. Доповідачами виховного семінара були запрошені гості: відома нам всім мгр. О. Кузьмович, д-р В. Ленець та д-р Г. Самотулка. Теми, які вибрали собі доповідачі, були цікаві та актуальні для нашого суспільства.

Нью Йорк, Н. Й. ДОПОВІДІ В 83 ВІДІЛІ СУА 23-го жовтня та 6-го листопада в Народному Домі відбувся цикл доповідей, запланованих 83-ім Відд. СУА під протекторатом Окружної Ради СУА в Нью Йорку. Ціль цих доповідей, або д.зв. виховного семінара, навітлити проблеми виховання „української молоді в сучасних обставинах та ознаямити наше суспільство з практичними застосуваннями науки психіатрії в нашому щоденному житті, а зокрема у вихованні наших дітей. Доповідачами виховного семінара були запрошені гості: відома нам всім мгр. О. Кузьмович, д-р В. Ленець та д-р Г. Самотулка. Теми, які вибрали собі доповідачі, були цікаві та актуальні для нашого суспільства.

Усі ми шукаємо, або повинні шукати, відповіді на такі питання: як найбільше виховати наших дітей, яке місце зайняли ми або могли б зайняти в країні, яку ми вибрали собі за другу батьківщину, як улегшити собі, членам нашої родини, життя, та як правильно та доцільно скерувати їхнє молоде життя. Та як сумно було побачити на залі таку маленьку дрібничку нашого суспільства...

Як завжди, наша укр. мати, таки знайшла вільний час та прийшла, щоб ще раз почувти, яку важну роль відіграв вона в родині. Але де ж були її інші розумні та відважні чоловіки? Чи вони вже в дійсності не мають ніяких проблем? Тільки три представники чоловічої статі своєю присутністю на виховному семінарі виявили бажання зрозуміти всі трудно-

ків, мусимо протиставитися цьому. Смертельній загрози з боку Москви ми мусимо протиставити один, спайаний, непохитний і національний фронт. 4) Ми домагаємося негайного звільнення всіх заарештованих большевиками поетів, письменників, учених, культурних робітників. А наші компетентні громадські чинники визнаємо покликати до життя Всеукраїнський Комітет Допомоги Політичним В'язням під большевиками. Закликаємо все громадянство причинитися всіма можливими засобами до покращання долі арештованих, засуджених, переслідуваних. 5) Боротьба проти терору й насильств під большевиками з спільним завданням усіх людей. Через те наші провідні люди й установи повинні робити безперервні зусилля, щоб включити в оборону прав арештованих і переслідуваних якнайширші кола і поза нашим громадянством. Президія Протестаційного Зібрання д-р Б. Шебунчак, д-р О. Репетило, проф. Е. Федоренко

Нью Йорк, Н. Й. ДОПОВІДІ В 83 ВІДІЛІ СУА 23-го жовтня та 6-го листопада в Народному Домі відбувся цикл доповідей, запланованих 83-ім Відд. СУА під протекторатом Окружної Ради СУА в Нью Йорку. Ціль цих доповідей, або д.зв. виховного семінара, навітлити проблеми виховання „української молоді в сучасних обставинах та ознаямити наше суспільство з практичними застосуваннями науки психіатрії в нашому щоденному житті, а зокрема у вихованні наших дітей. Доповідачами виховного семінара були запрошені гості: відома нам всім мгр. О. Кузьмович, д-р В. Ленець та д-р Г. Самотулка. Теми, які вибрали собі доповідачі, були цікаві та актуальні для нашого суспільства.

Усі ми шукаємо, або повинні шукати, відповіді на такі питання: як найбільше виховати наших дітей, яке місце зайняли ми або могли б зайняти в країні, яку ми вибрали собі за другу батьківщину, як улегшити собі, членам нашої родини, життя, та як правильно та доцільно скерувати їхнє молоде життя. Та як сумно було побачити на залі таку маленьку дрібничку нашого суспільства...

Усі ми шукаємо, або повинні шукати, відповіді на такі питання: як найбільше виховати наших дітей, яке місце зайняли ми або могли б зайняти в країні, яку ми вибрали собі за другу батьківщину, як улегшити собі, членам нашої родини, життя, та як правильно та доцільно скерувати їхнє молоде життя. Та як сумно було побачити на залі таку маленьку дрібничку нашого суспільства...

Усі ми шукаємо, або повинні шукати, відповіді на такі питання: як найбільше виховати наших дітей, яке місце зайняли ми або могли б зайняти в країні, яку ми вибрали собі за другу батьківщину, як улегшити собі, членам нашої родини, життя, та як правильно та доцільно скерувати їхнє молоде життя. Та як сумно було побачити на залі таку маленьку дрібничку нашого суспільства...

З НАШИХ ВУДІВ ДОБГОЖДАННИ ДАРУНОК

До нашого почесного го-лови Спілки Українських Журналістів, Романа Купчинського, завітав св. Миколай чим разом за новим стилем, бо це два тижні тому приніс йому і поклав під подушку його ж таки власний твір — тільки що надруковану у видавництві „Червона Калина“ поему „Скоронад“ На появу цієї, можна б сказати, героїчно-комічної епопеї, присвяченої легендарному вже своєодні Лицареві Залізної Остроги, Цяпчи-Скоронадові, довенько ждав і сам шанований автор, і вся читацька громада, — не менше, не більше, тільки 45 років! Як довівсьмо з після-слова, твір був первісно написаний ще в 20-их роках, але десь затримався в після-воєнній суматосі, і наш достойний голова доконав на-стойчиво небуденного пода-ву, відтворивши на смігачі в Німеччині, а потім у ЗДА, напово свого „Скоронада“ Ну, зате книжка ви-йшла на славу заслугомоу ще з лівівських часів видав-ництва „Червона Калина“, в лівівському, люксусоому о-формленні, в багатокольоро-вій обгорті та з чудовими ілюстраціями роботи мистця Едварда Козака, — який, за-раді після автора, теж заслу-жив собі на відповідний свя-то-миколаївський дарунок... Отож, ходять по Нью Йорку і в Джерзі Сіті фанта-стичні, просто, вістки чи то-нак легенди, що так автор книжки, як і її ілюстратор, Ми-стця Козака, люблять в Нью Йорку, в п'ятницю, 23-го груд-ня, під час вечірки на пош-ну почесного голови СУЖА.

ДЛЯМОСЯ СУМНО ВІСТКОЮ з Ріднею, Приятелями І Знайомими, що 5-го грудня 1966 року в Празі, Чехословацьчина, відійшла у Вічність на 54-му році життя наша Найдорожча СЕСТРА І ТЕТА бл. п. МАРІЯ САЛУК-ГАБЛЯ Похорон відбувся у Польці в Бельску 10 грудня 1966 р.

ВІСЬМОЮ СМУТКУ: ІРЕНА КАЛЬБА — сестра з Родиною Денвер, Колорадо ЗЕНОВІЯ — сестра, Бельско, Польща РОМАН з Дружиною, Мюнхен, Німеччина Чоловік з дітьми в Польщі Родина в Америці, Канаді, Польщі і на Україні

Замість квітів на свічку могилу Незабутнього бл. п. д-ра Михайла Росляка складаємо 10.00 дол. на радогодню ОО. Василія в Нью Йорку, та 10.00 дол. на кошти видання пропам'ятної книги Чортівщини. Величшованний Родніи Покійного висловлюємо наш найщиріший співчуття. СОФІЯ І БОГДАН ДУМАНОВСЬКІ

нік не може рівнятися з го-лорами, що їх, наприклад, дістає американський письменник - мільйонер, Труман Капоте, автор бестселлера „Ін Кул Влад“. Це ж він дозволив собі недавно запро-дукувати на бал в шикарному Плаза Хотелі в Нью Йорку 540 гостей, артистичної, фі-нансової й дипломатичної знаті з цілого світу, в тому числі два дозени бароніє, графів, князів і маркграфів... Гай, гай, милий Ти мій Воже! Багато води проко-тилось в Дніпрі і в Дністрі, в Тисі і в Дунаї, поки сво-бідна й незалежна Україна (дай, Господи, Ї дідьчатися!) матиме свого письмен-ника-мільйонера! Ой, ви, му-зи-бозниці, подаруйте поему пригорщу фантазії, щоб хоч виснитися, а хоч увічти собі, як то наш майбутній колега по факу виглядатиме, — чи таку, як нормальний русич, чи цілком інакше?.. Напевно не буде він подібний до До-дзі Гуменної чи Василя Вар-ки, чи знаменитого нашого друга „Дубуги“ Ничанківсь-кого! Вертаючись з Діснеленду або з країни мрій до наших еміграційних реальтєтєв, як також до щасливо й свіжо-народженого твору Романа Купчинського, визначного українського письменника, поета й композитора УСС-єв, той мені вільно буде при-стєти вам радісно новину, що цей твір, поему „Скоронад“, можна буде озлатити, а на-віть набути з автографом автора в Літературно-Ми-стєцькому Клубі в Нью Йорку, в п'ятницю, 23-го груд-ня, під час вечірки на пош-ну почесного голови СУЖА. І к е р

ВІСЬМОЮ СМУТКУ: ІРЕНА КАЛЬБА — сестра з Родиною Денвер, Колорадо ЗЕНОВІЯ — сестра, Бельско, Польща РОМАН з Дружиною, Мюнхен, Німеччина Чоловік з дітьми в Польщі Родина в Америці, Канаді, Польщі і на Україні

ВІСЬМОЮ СМУТКУ: ІРЕНА КАЛЬБА — сестра з Родиною Денвер, Колорадо ЗЕНОВІЯ — сестра, Бельско, Польща РОМАН з Дружиною, Мюнхен, Німеччина Чоловік з дітьми в Польщі Родина в Америці, Канаді, Польщі і на Україні

ВІСЬМОЮ СМУТКУ: ІРЕНА КАЛЬБА — сестра з Родиною Денвер, Колорадо ЗЕНОВІЯ — сестра, Бельско, Польща РОМАН з Дружиною, Мюнхен, Німеччина Чоловік з дітьми в Польщі Родина в Америці, Канаді, Польщі і на Україні

Ії весільне прийняття дуже важливе для кожного! СІМ ПРИЧИН, ЧОБ ПОГО ПЕРЕВІСТИ В ГОТЕЛЮ БЕЛМОНТ ПЛАЗА: • Елегантні балетні залі, які прегарно падаються навіть для най-більш величавих весільних прий-нять. • Положений у гарній східній око-лиці міста — Lexington Avenue at 49th St. в серці Мангеттену. • Безплатна кімната для молодих. • Першорядна міжнародна кухня й українські приємаки. • Персональна обслуга. • Шин, з яких будете вдоволені. • Прийняття в готелі завжди ви-гідніші. Робіть це зараз. Телефонуйте до Відд.тлв Весільних Прийнять — PL 5-1200 BELMONT PLAZA HOTEL Дім першорядних українських весільних прийнять.

УКРАЇНСЬКЕ СПІВОЧЕ ТОВАРИСТВО „КОБЗАР“ у Філадельфії — влаштує — 31-го грудня 1966 року

ЗУСТРІЧ НОВОГО РОКУ Резервуємо столи у передпродажі.

Зала готелю Шератон — СТРИ ВЕЧОРОВИЙ — ВСТУП ТІЛЬКИ ЗА ЗАПРОШЕННЯМИ Оркестра Богдана Гірниака

Праця HELP WANTED MALE
СТОЛЯРИ або до РОБЛЕННЯ КАБІНЕТІВ
Тільки досвідчені при прецизійній точності.

Праця HELP WANTED MALE
CUTTER GRINDER
1st or 2nd class. We will also accept another man a trainee that we will work with excellent opportunity.

Праця HELP WANTED FEMALE
WANTED R.N. ANESTHETISTS
125 bed hospital in Southern Maine, live-in facilities available.

WOOD CARVER TO OPERATE
Multiple Spindle Carving Machine. Permanent position. All benefits, good working conditions.

SERVICE MAN
Excellent opportunity. To adjust & maintain commercial gas cooking equipment, water heaters etc.

ПОТРІБНО ОПЕРАТОРОК до крашних модерних суконок цього часу. Air cond. фабрика, висока ставка, платні праці на шукати.

ВИСИЛКОВИЙ ВІДПІЛ
Видавець в горішньому повітрі Берген. Мусить вміти плавко читати й писати по-англійськи.

FIBER GLASS MOLDER
Досвідчені і недосвідчені. FINISH CARPENTER
Компанія платить добрі бенефіти. Голос. Mr. Peter Miller.

REGISTERED NURSES AND REGISTERED THERAPIST NEEDED
60-Bed Comprehensive Physical Rehabilitation Facility - Out-Patients and Clinics - Patient Care - Para-Medical Education - Research. Salary Start - R.N. \$425-\$525

СЛУЖБОВИКИ В АРХІВІ ПАКУВАЛЬНИКИ
Добра початкова платня з шансами для підвищення плюс ліберальні користі.

Праця HELP WANTED FEMALE
NURSES - Progressive hospital in San Joaquin Valley has openings for R.N.'s. Located between San Francisco and Los Angeles near mountain, ocean and desert resorts.

THEATRE WORK SHOP
Директор T.V. пошукує нових талантів на сцену і екран. Комерційні і покази мод. Тільки жінки. Голоситесь: Theatre and Fashion World

TYPIST-CLERK
LAW OFFICE, DOWNTOWN NEW YORK
Knowledge of Ukrainian language. AL 4-2260

Мої дні БОРИС ОЛЕКСАНДРІВ
Ціна - 25 центів

3 діяльності Денверської групи УВАН
29 жовтня відбулися чергові, ч. 66, сесії Денверської Групи УВАН, присвячені відзначенню 100-ліття для народження академіка Михайла Грушевського.

КЛІВЛЕНД ОРГАНІЗУЄ 50-ДОЛЯРОВИЙ БЕНКЕТ
В жовтні ц. р. відбулася в Клівленді Ширша Нарада Українського Громадянства в справі активізації допомоги для Українського Католицького Університету в Римі.

Нарадою провів голова Тимчасового Комітету д-р Микола Грушкевич. Інформативний доповідь про Український Католицький Університет в Римі виголосив проф. д-р Мирослав Мельник.

Після доповіді відбулася коротка дискусія, завершена якою був вибір Громадянського Комітету, який зайнявся підготовкою і організацією допомоги. В склад Громадянського Комітету увійшли: Проф. д-р

Мирослав Мельник - голова, мец. Степан Волянчик і д-р Мирослав Мичковський - заступники голови, п. Зигновий Квіт - секретар, мгр Василь Ліщинський - скарбник, д-р Володимир Боднар - організаційний референт, п. Ольга Вак і п. Ярослав Кравчук - збіркові референти, д-р Ярослав Крив'як - пресовий референт. Контрольну Комісію вибрано у складі: д-р Микола Грушкевич - голова, інж. Іван Фур і мгр А. Вовк - члени.

Покликаний до життя Громадянський Комітет розпочав вже діяльність і на останньому засіданні вирішено зорганізувати у Клівленді \$50 Бенкет в честь Верховного Арх і спископа Української Католицької Церкви Писифа Кардинала Сліпого, дохід з якого буде призначений на дальшу розбудову Українського Католицького Університету в Римі. Бенкет заплановано на кінець квітня 1967 року. Про дальший розвиток запланованої акції, Українське Громадянство буде своєчасно повідомлено.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ
НЕДІЛЯ, 18-го ГРУДНЯ 1966 Р.
КЛІВЛЕНД, Огайо. Місячні збори С-ва Преса. Дівч. 112 Влда по другій і третій Службі Божій в залі церкви св. ап. Петра і Павла.

FAIRFIELD, Conn. Збори 84 Влда ім. Т. Шенченка в Українській залі в Соутпорт. Пройтись усіх членів і членкині прийти на збори. На порядку: вибір нової управи на 1967 рік. - Мері Куни, секр.

ПОНЕДІЛОК, 2-го СІЧНЯ 1967 Р.
БОСТОН, Масс. Річні звичайні загальні збори 374 Влда ім. М. Грушевського о год. 4-й по пол. в дому СУМА, 82 Глен Ронд, Джемейка Плейн. На порядку: звіти членів Управи, звіт Контр. Комісії, вибір нової управи на 1967 рік. Просимо всіх членів прийти точно на означений час, щоб спільно обмінялись думками для добра і росту Відділу. - Управа.

Посмертні згадки
ЛУКА КІРАЛЬ, член Т-ва ім. В. Хмельницького - 158-й Влда в Бруклін, Н.Я., номер 20 листопада 1966 року на 80 році життя. Покійний походив зі Славська, пов. Стрий, Зах. Україна. Похований у смутку дочку Ану і дальшу родину. Похорон відбувся 23 листопада 1966 року на цвинтар Linden Hill Cemetery. Вічна Ному Пам'ять! М. Кіт, рек. секр.

Госсер - пиво
Найсмачніше пиво - імпортоване з Австрії. - Спробуйте - й ніколи не будете пити іншого пива. - Природно гірке й високо процентове. Спеціально вибраний хміль, ячмінь й найкраща в Європі джерельна вода "Gösser". Імпортує: Ставські. - Можна купити в кожній українській таверні в Шикаго.

НЕ ТРЕБА ДОВОГО ЧЕКАТИ
ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ САМИ І ЗАЖИЙТЕ ЦЕ СЬОГОДНІ
3 ІЛЛЯ
від названо J. MILLER'S PURE HERB COMPOUND # 6, а вже завтра почувтесь ліпше.

Ціна одної пакки \$10.00, а якщо хочете для свого приятеля, тоді дві пакки тільки \$15.00. Якщо Ви незадоволені протягом 24-48 годин, зверніть пакку, а гроші будуть Вам сечас повернені. Пишіть зараз, долучуючи чек або моні ордер на адресу: THE MILLER CO., INC. Dpt. 41 790 Broad Street, Newark, N.J.

До винайму
До винайму в Джерзі Ситі 4 1/2 КІМНАТИ + ЛАЗНИЧКА
Гаряча вода, свіжо відновлені і гарні кімнати. Тел.: 333-0865 цілий день.

Розшуки
МАКАРУХА МАРІЯ, виїхала 1912 р. з Уста Зеленого, п. Бучач. Хто знає місцезнаходження її, прошу ласкаво слати на адресу: М. КРZYZANOWSKI 619 Hudson Avenue Rochester, N.Y. 14621

Real Estate
1-РОДИННИЙ ДІМ
7 кімнат (3 спальні), біля укр. кат. церкви і школи в Нью-Йорку, Н. Дж. Ідеально для родини з дітьми, які ходять до укр. школи. Ціна приступна. Голоситесь на телефон: 873-7839

Піане
Українське Висилкове Бюро
ROMAN PARCEL SERVICE
141 2nd Ave., New York City
Tel.: GR 5-7430 - бажас Вейл Клінтман Веселых Свят та Ціасильного Нового Року.

ПОЩО ТРАТИТИ ЧАС НА ПИСАННЯ АДРЕС?
Печатки
в різних мовах з емблемами друкарні і писаннями буквами (скриптом) - виробляє ROMAN IWANYKUSZ 2883 Wilkinson Avenue Bronx, N.Y. 10461

Пошукую ЖІНКУ
яка могла б бути селесменкою в харчовому склепі, віком 20-55 років. Потребується пенсіонер для дуже малої помічі в апартаменті, за що одержуватиме одну кімнату з користуванням кухні і холодильника без оплати. Прошу голоситесь: Павло Петрівський 125 - 19th Avenue Irvington, N.J.

РЯД БОНГАЛ
1 міль до Союзівих 18 люксових катедрив, будинок на забави, великий басейн, потік, вид. Ціна \$38,000. Телеф. власника (914) 626-4141

Theodore WOLININ, Inc.
Директор
Похоронного Заведення
123 East 7th Street NEW YORK, N.Y. (9)
Tel.: GR 5-1437 СОЛІДНА ОБСЛУГА

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ШИПА І ЧЕСНА. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. 801 Springfield Avenue NEWARK, N.J. IRVINGTON, N.J. ESsex 5-5555

ІВАН КОВАЛЬЧУК
FUNERAL HOME
Completely AIR CONDITIONED
Займається Похоронами в стейті NEW JERSEY
Ціна приступна для всіх. Обслуга чесна й найкраща. У випадку смутку в родині, кличте, як в день, так і в ночі! JOHN KOWALCHUK 129 Grand Street (cor. Warren Street) JERSEY CITY 2, N.J. Tel.: HEAnderson 4-5131

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
Контролює температура. Модерна халляція до ужитку ДАРОМ. PETER JAREMA 129 EAST 7th STREET NEW YORK, N.Y. ORegon 4-2568

SCHALLER & WEBER
ДИМ ЯКОСТЕЙ
РІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, СВІЖЕ М'ЯСИВО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ
ВЕЛИКИХ КРАМНИЦЬ
In NEW YORK: 1654 2nd Avenue (85-86 Sts.) - TR 9-3047
In RIDGEWOOD: 56-54 Myrtle Avenue - AS 4-3210
In ASTORIA: 28-28 Steinway Street - IV 3-5540
FRANKLIN SQUARE, L.I. 981 Hempstead Tpk - 437-7677
In FLUSHING: 41-06 Main Street - HI 5-2552
In JACKSON HEIGHTS: 82-10 37th Avenue - DE 5-1154

На свята і зиму!
DUNLEY HAT SHOP
14 SAINT MARK'S PLACE NEW YORK CITY
(ст 8-ма вул. між 2-3 еванями)
На складі великий вибір ВЕЛЮРОВИХ КАПЕЛЮХІВ. Масмо найкращої якості в різних кольорах і найновіших фасонів власного виробу та відомої марки КАПЕЛЮХИ - KNOX. Кожний капелюх гарантований. Куплений в нас капелюх чистішо фабричного методу. Пригадуємо, що в нашому відділі ЧОЛОВІЧОЇ ГАЛЯНТЕРІЇ першої якості різновидні СОРОЧКИ 100% cotton, знаної марки "JAYSON", на які даємо 18 місяців гарантії та 100% даємо, з довгими рукавами по \$3.95, які ніколи не треба прасувати. Всі сорочки гарантовані в пранні. У великому виборі також: непромозкальні ДОШОВИКИ, ПАРАСОЛІ, ІМПОРТОВАНІ СВІТЕРИ, КРАВАТКИ, СКАРПЕТКИ, ПАСИКИ, ШАЛІКИ й інші різні речі. Просимо зайти та переконались про високу якість матеріалу та низьку фабричну ціну. Відкрито ЩОДЕННО до 7-ої год. веч., в СУБОТІ до 8-ої веч. Спеціально перед Святами відкрито в неділі 11. і 18. грудня від 11-5 по пол.

КОЛИ ХОЧЕТЕ ВИСЛАТИ ПОСИЛКУ-ДАРУНОК ДО СССР
покористуйтесь послугами широковідомої фірми
PACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY, INC.
(Licensed by Vneshpocytorg)
1530 BEDFORD AVE. • BROOKLYN 16, N.Y. • Tel.: IN 7-5522
Вислани через нашу фірму посилка доставляється на призначену адресу в найкоротшому часі. Доставка посилки гарантована. Належне мито оплачується тут у наших крамницях і той, хто отримує посилку, не платить нічого. При конторах фірми є склади з різними одяговими товарами, харчовими продуктами, шкірами на обуту і т. д. по дуже низьких цінах. Фірма відчинена щоденно від 9 год. ранку до 6 вечора По суботах і неділях від 9 ранку до 4 по пол.

НАШІ ВІДДІЛИ:
BROOKLYN, N.Y. - 1530 Bedford Avenue
NEW YORK 3, N.Y. - 78 Second Avenue
NEWARK, N.J. - 314 Market Street
SOUTH RIVER, N.J. - 46 Whitehead Avenue
UTICA, N.Y. - 983 Bleeker Street
FARMINGDALE, N.J. - Freewood Acres
PHILADELPHIA 23, Pa. - 831 West Girard Avenue
ALLENTOWN, Pa. - 126 Tilghman Street
ROCHESTER 5, N.Y. - 558 Hudson Avenue
LOS ANGELES 4, Cal. - 107 So. Vermont Avenue
CHICAGO 22, Ill. - 1241 No. Ashland Avenue
BALTIMORE 31, Md. - 1900 Fleet Street
DETROIT 12, Mich. - 11601 Jos. Campau Avenue
HARTFORD 6, Conn. - 643-47 Albany Avenue
JERSEY CITY, N.J. - 303 Grove Street
SYRACUSE, N.Y. - 1200 South Avenue
CLEVELAND 13, Ohio - 1028 Kenilworth Avenue
HAMTRAMCK, Mich. - 11339 Jos. Campau Avenue
BUFFALO 12, N.Y. - 701 Fillmore Avenue
SO. BOSTON, Mass. - 396 West Broadway
TRENTON 10, N.J. - 1152 Deutz Avenue
RAHWAY, N.J. - 717 W. Grand Avenue

25 АКРІВ ФАРМА
Все влаштування доскон купно, треба оглянути, щоб оцінити. Тільки 60 миль від Нью Йорку. Цінять \$38,000 на скорий продаж. McDERMOTT ASSOCIATES 120 Wickham Middletown, N.Y. (914) DI 3-4567

Іван ВУЙНІВ
Знава УКРАЇНСЬКА ОУТРІЯ ФІРМА виконує на замовлення НОВИ ФУТРА, перемодельовує проходжені футра по найновіших фасонах. Приймає футра на переховання-storage Відбір і доставка на місце. J. WUJKIW, Inc. Manufacturing Furrler 111 E. 7th Street NEW YORK 9, N.Y. Tel.: SPing 7-8710

Іван ВУЙНІВ
Знава УКРАЇНСЬКА ОУТРІЯ ФІРМА виконує на замовлення НОВИ ФУТРА, перемодельовує проходжені футра по найновіших фасонах. Приймає футра на переховання-storage Відбір і доставка на місце. J. WUJKIW, Inc. Manufacturing Furrler 111 E. 7th Street NEW YORK 9, N.Y. Tel.: SPing 7-8710

Тіні забутих предків
МЕХ. КОЦОВИНСЬКИЙ
ЖУБРИВКА, 100 пруф
ВИШНІВКА, ПРАВДИВА НАЛИВКА, 80 пруф
ГОРЛІКА ВИБОРОВА, 100 пруф
Це найкращі напінки на світі, без них нема свят!
Також рекомендуємо для знавців і смакунів: Горілку Крауєс 80 пр., Старка 100 пр., Крушник 80 пр., Вишняк 48 пр. Наливка Ожинова 70 пр.
Дмагайтесь напінків імпортованих з Польщі в склепах і барах. Імпортєр: PARK, BENZIGER & CO., INC. 99 Wall Street, New York, N.Y. 10005

ГОРІЛКИ І НАПІТКИ
оригінальні, імпортовані з Польщі
ЖУБРИВКА, 100 пруф
ВИШНІВКА, ПРАВДИВА НАЛИВКА, 80 пруф
ГОРЛІКА ВИБОРОВА, 100 пруф
Це найкращі напінки на світі, без них нема свят!
Також рекомендуємо для знавців і смакунів: Горілку Крауєс 80 пр., Старка 100 пр., Крушник 80 пр., Вишняк 48 пр. Наливка Ожинова 70 пр.
Дмагайтесь напінків імпортованих з Польщі в склепах і барах. Імпортєр: PARK, BENZIGER & CO., INC. 99 Wall Street, New York, N.Y. 10005

Старі Святочні Традиції ВИМАГАЮТЬ щоби на кожному столі БУЛИ СТАРОКРАПОВИ
ГОРІЛКИ І НАПІТКИ
оригінальні, імпортовані з Польщі



Імпортєр: PARK, BENZIGER & CO., INC. 99 Wall Street, New York, N.Y. 10005